Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 157

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 9. Juli
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 9 juillet
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 157

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 8.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 157

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordata. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonyme.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kuba: Zollerhöhung für Käse und Milch. / Polen: Einfuhrverbot für Leim. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2042²)

Gemeinschuldner: Hess, Hermann, Confiseur, Untere Zäune 15, wohnhaft Lindenbachstrasse 47, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1930.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. Ges.
Eingabefrist: 29. Juli 1930.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2043)

Gemeinschuldner: Kinkartz, Joseph, Orthopäd, von Aachen, wohnhaft Stampfenbachstrasse 42, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1930.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. Ges.
Eingabefrist: 28. Juli 1930.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (2027²)

Gemeinschuldner: Honegger, Gottfried, geb. 1893, von Hinwil, Velomechaniker, Etzelstrasse 56, Wädenswil.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1930.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Juli 1930, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.
Eingabefrist: Bis 9. August 1930.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (2028)

Gemeinschuldner: Fuhrer, Fritz, Bäckermeister, in Iseltwald.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1930.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Juli 1930 vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.
Eingabefrist: 12. August 1930.

Ct. de Berne *Office des faillites de Porrentruy* (2059)

Failli: Burgermeister, Werner, magasin de musique, à Porrentruy.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1930.
Première assemblée des créanciers: Mardi 15 juillet 1930, dès les 10½ heures du matin, au bureau de l'Office des Faillites, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 15 août 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2029)

Failli: Marchetti, Otto, charcutier, Maupas 45, Lausanne.
Date du prononcé: 24 juin 1930.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 29 juillet 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2030)

Faillie: Société en nom collectif Held et Bruni, boucher-charcutiers, Louve, 8, Lausanne.
Date du prononcé: 17 juin 1930.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 29 juillet 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites du Sentier* (2060)

Failli: Meylan, Paul-David, marchand de bois et agriculteur, La Combe/Brassus.
Date de l'ouverture de la faillite par prononcé du président du Tribunal civil du District de La Vallée: 4 juillet 1930.
Délai pour les productions: Dans le délai d'un mois, échéant le 12 août 1930.
Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau.
L'assemblée des créanciers est convoquée pour le lundi 14 juillet 1930, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, au Sentier.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2031²)

Im Konkurse über Sturzenegger, Albert, Baumeister und Uhrenhändler, von Schwellbrunn, wohnhaft Löwenstrasse 58, in Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 19. Juli 1930 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2032)

Gemeinschuldner: Walther, Ernst, Metzger, Zimmerweg 10, Bern.
Anfechtungsfrist: 19. Juli 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (2033)

Failli: Michel, Albert, entrepreneur, à Yverdon.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2034)

Faillie: Société Anonyme La Rochette S. A., fabrication, achat et vente d'horlogerie, Rue Léopold Robert 12, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté.
Les actions en rectification doivent être introduites dans les dix jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 19 juillet 1930 inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2045)

Faillis: A. de Birazel et Cie, restaurant-dancing, «Fantasio», Place du Cirque n° 1, à Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1859[1])

Gemeinschuldnerin: Vertriebsgesellschaft Helka, Langstrasse 19, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1930.

Datum der Einstellungsverfügung: 24. Juni 1930.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juli 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Chiusura della procedura
(L. E. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2046)

Das Konkursverfahren über W. Müller & Cie., Tiefbauunternehmung, Klosbachstrasse Nr. 10 in Zürich ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juni 1930 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (2047)

Gemeinschuldner: Jost, Werner, gew. Müller, in Grünenmatt, Gde. Lützelflüh.

Datum der Schlussverfügung: 4. Juli 1930.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2048)

Das Konkursverfahren über Burau-Acker, Friedrich, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 5. Juli 1930 als geschlossen erklärt worden.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2035)

Fallito: Poggio, G. B. Angelo, fu Bartolomeo, prestino e commestibili, da ed in Melide.

Data del decreto di chiusura: 4 luglio 1930, della Pretura di Lugano-Campagna.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2049-52)

Faillis:

1. A. Oechslin et Cie, appareillage électrique, Quai Turrettini 19, à Genève.
2. Donaglia, Pascal, tourneur sur bois, Clos de la Fonderie, à Carouge, domicilié Rue Daniel-Gevril 5.
3. Reymond, Albert, vitrier, Carrefour de Villereuse I, à Genève.
4. de Coulanges, A. E., entreprise de chauffages, Rue Sismondi 20, à Genève.

Date de clôture: 3 juillet 1930.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil* (2036)

Der mit Verfügung vom 22. Juli 1929 eröffnete Konkurs über Schwärzler, Otto, mechanische Möbelschreinerei, Degersheim, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Untertoggenburg, vom 5. Juli 1930, widerrufen worden. Der Schuldner ist wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2037[2])
im Auftrage des Konkursamtes Bern-Stadt

Im Konkurse des Schildknecht, Emil, Kaufmann, wohnhaft Riedtlistrasse 6, in Zürich 6, gelangt Dienstag, den 12. August 1930, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Schöneck, Riedtlistrasse 2, in Unterstrass-Zürich, auf öffentliche Steigerung:

Ein Wohnhaus an der Riedtlistrasse Nr. 6 in Unterstrass-Zürich, unter Nr. 633 für Fr. 40,000 brandversichert, mit 170,2 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 667.

Amtliche Schätzung: Fr. 45,000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich vom 26. Juli 1930 an zur Einsicht auf.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen* (1667[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Aus dem Konkurse des Scheurer-Meyer, Fritz, Handel in Briefmarken, in Basel, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Basel-Stadt Dienstag, den 15. Juli 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel-Restaurant zum «Sternen», in Oerlikon, auf zweite öffentliche Steigerung:

An der Zürichstrasse 47 in Oerlikon:

Ein Wohn- und Geschäftshaus unter Nr. 1139 für Fr. 120,000.— assekuriert mit zwei Aren und 85 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 1633, Grundbuch Bl. 945.

Höchstangebot an der ersten Steigerung Fr. 91,000.—.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Anzahlung von Fr. 2000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. Juli 1930 an beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Ct. de Berne *Office des faillites de Porrentruy* (2058)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchères.

Le lundi 11 août 1930, dès les 2½ heures après-midi, à l'Hôtel du Bœuf, à St-Ursanne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, définitive et à tout prix, des immeubles et accessoires ci-après décrit dépendants de la masse en faillite de Grimm, Charles, industriel, à St-Ursanne, savoir:

I. Ban de St-Ursanne.

Feuille	N°	Lieu dit	Nature	a. ca.	Estimation Cadast. Fr.	Estimation Expert Fr.
577 a[1]	176	Pré l'Abbé	hab., fabrique		54,300.—	
			remise		900.—	
			local acétylène		300.—	42,000.—
			ass. ais. jard.	15.80	2,030.—	
			verger	8.—	1,040.—	
Estimation des immeubles par destination						30,221.—
			Totaux	23.80	58,570.—	72,221.—

Machines, matériel et accessoires servant à l'exploitation de la fabrique de boîtes, suivant inventaire déposé à l'Office des Faillites avec le cahier des charges et comprenant entre autres:

Meuble de bureau, 2 moteurs électriques, 1 machine à fraiser Breguet 7 arbres et renvoi, 5 machines à tourner revolver avec pinces, 1 machine Crélerot 7 pistons et renvoi, 1 machine Breguet à fraiser les fonds, 1 machine Breguet à refouler, 1 pince Bliss avec renvoi, 1 balancier à friction, 1 machine Breguet à refrotter, transmission, paliers, poulies, atelier de polissage, complet ainsi que divers découpoirs et étampes de fonds de carrures et lunettes, etc. etc.

II. Ban de St-Ursanne.

Feuille	N°	Lieu dit	Nature	h. a. ca.	Estimation Cadast. Fr.	Estimation Expert Fr.
632	242	Les Envers	forêt	1.57.60	2370.—	2000.—

Dépôt du cahier des charges à l'Office: 1er août 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, à Cully* (1794[1])

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Jeudi 31 juillet 1930, dès les 15 heures, au Café de l'Hôtel de Ville, à Lutry, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant des faillites de Cuénoud, Jules et William, à Lutry, suivant désignation suivante.

Commune de Lutry:

Premier lot: Au Grand Pont. Bâtiment ayant logement, caves et remise d'une surface de 5 ares 50 ca.

Estimation juridique fr. 74,000.—. Estimation du bordereau d'accessoires fr. 30,000.—, valeur non comprise dans le chiffre de fr. 74,000.—.

Ces immeubles situés en bordure de la route cantonale, à l'entrée ouest de la ville de Lutry, d'un abord facile, conviendrait spécialement pour un commerce de vins. Les accessoires immobiliers vendus avec les immeubles contiennent tout ce qu'exige un commerce analogue.

Ils sont dans un état parfait de propreté et sont utilisables immédiatement.

Deuxième lot. A Lutry. Bâtiment ayant logement, cave voûtée et pressoir de 0 a 71 ca.

Estimation juridique fr. 10,000.—.

Troisième lot: Au Grand Pont. Bâtiment ayant ateliers, hangar et dépôt de 5 a 19 ca.

Estimation juridique fr. 18,000.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et des accessoires peuvent être consultées au bureau de l'office soussigné tous les jours de 8 heures à midi, dès le 20 juillet 1930.

Cully, le 16 juin 1930. Office des Faillites de Lavaux: A. Marendaz.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (2053)

Enchère immobilière.

Failli: Zufferey, Joseph, vins, Sierre.

L'Office des Faillites de Sierre vendra en deuxième enchère, au plus offrant, le 30 août 1930, à 16 heures, à l'Hôtel de la Poste à Sierre, les immeubles suivants inscrits à l'actif de la faillite:

sur Sierre:

Art. 5565, fol. 2, n° 29, «Goubin», jardin de 281 m²;
N:route, S:bâtiment, E:de Chastonay Othmar;
Art. 5566, n° 33, «Glarey» pressoir;
Art. 5567, n° 34, » habitation;
Art. 9723, n° 201, «Glarey» part de bâtiment;
Art. 9691, fol. 1, n° 9, «Pilettes» } jardin et vigne de 1053 m²;
Art. 9240, fol. 1, n° 8, » }
N:Berclaz Gaspard, S:Kittel Justine, E:Rey Pierre;
Art. 9688, fol. 1, n° 61, «Pilettes», vigne de 878 m²;
N:Viaccoz Faustine en partie, S:Tabin Georges, E:Monnier Dionise;
Art. 9690, fol. 1, n° 78, «Pilettes», vigne de 364 m²;
N:Martin Basile, S:Genoud Baptiste, E:Martin Basile;
Art. 9689, fol. 2, n° 104, «Pilettes», vigne de 222 m²;
N:Berclaz Edmond, S:Victorine Pont, E:Locher Benoit;
Avec le bâtiment est mis en vente tout le mobilier industriel;

sur Veyras:

Art. 4063, fol. 13, n° 739, «Musot d'en Bas», vigne de 680 m²;
N:Salamin Jean, S:Cure de Sierre, E:Zufferey Joseph.

Les conditions de vente sont déposées au bureau de l'Office dès le 30 juillet 1930.

Sierre, le 7 juillet 1930. Le préposé: F. de Preux.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le déla fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Oberrheintal* (2057)

Schuldner: Kobelt, Alfred, von Marbach, Bobinerie, in Marbach.
Datum der Stundungsbewilligung: 27. Juni 1930.
Sachwalter: Gerichtsschreiber Bruno Federer, in Altstätten.
Eingabefrist: Bis und mit 31. Juli 1930.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. August 1930, nachmittags 3.30 Uhr, im Rathaus (Sitzungssaal), in Altstätten.
Frist zur Einsichtnahme der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2038)

Débitrice: Société en nom collectif Bossi et Cie., commerce de vins, Avenue Dickens, 1, Lausanne.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 1er juillet 1930.
Commissaire: E. Cavin, préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 29 juillet 1930.
Assemblée des créanciers: Lundi, 11 août 1930, à 15 heures, dans une des salles du Tribunal de District de Lausanne, Palais de Justice de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 1er août 1930 au bureau du commissaire, Rue des Jumelles, 4, Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (2039)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Lang-Werenfels, Georg, Inhaber der Firma Georges Lang-Werenfels, vormals F. Dätwiler, Mülhauserstrasse 96, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 4. Juli 1930 gemäss Art. 295 Abs. 4 des Betreibungsgesetzes um zwei Monate, also bis 26. August 1930, verlängert.

Basel, den 4. Juli 1930. Zivilgerichtsschreiberei Basel.
Prozesskanzlei.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2054)

Par jugement du 7 juillet 1930, le Tribunal a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 12 mai 1930, à Klauber, Ignace, commerce de bijouterie et de joaillerie, Place du Molard 5, à Genève.

L'assemblée des créanciers est fixée au mercredi 27 août 1930, à 10 hs., et aura lieu à la Salle des assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7.

Le commissaire au sursis: Ph. Briquet.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Ct. de Vaud *District de la Vallée* (2062)

Par décision du 4 juillet 1930, le président du Tribunal du District de la Vallée, a révoqué le sursis concordataire accordé à Meylan, Paul-David, marchand de bois et agriculteur, à La Combe s. Le Brassus.

Le Sentier, le 8 juillet 1930. Le commissaire: O. Muller, prép.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *District de Moutier* (2055)

Débiteurs: Russbach-Hänni & Cie., successeurs de Hänni & Cie, fabrique d'ébauches et finissages, à Court.

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 17 juillet 1930, à 11 heures, en la salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Moutier.

Moutier, le 7 juillet 1930. Le greffier du Tribunal: Alcide Mouttet, av.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. art. 308.)

Kt. Bern *Richteramt Thun* (2040)

Schuldner: Stauffer, Johann, Baugeschäft, in Gunten, Gemeinde Sigriswil.
Datum der oberinstanzlichen Bestätigung: 16. Juni 1930. Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Thun, den 4. Juli 1930.

Der Gerichtspräsident von Thun als Nachlassrichter: Dannegger.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2061)

Schuldnerin: Firma Schweizer & Cie. A. G., Textilwaren, Leodegarstrasse 2, Luzern.
Datum des Bestätigungsentscheides: 17. Mai 1930.

Luzern, den 8. Juli 1930.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
J. Kurzmeyer.

Ct. del Ticino *Pretura di Locarno* (2056)

La Pretura di Locarno notifica di avere omologato il concordato proposto da Ghezzi, Cesare, commestibili, in Muralto, sulla base di una percentuale del 40, pagabile entro il 3 agosto 1930.

Locarno, il 7 luglio 1930. Per la Pretura: D. Degiorgi, Ass.

Verwerfung des Nachlassvertages — Rejet du concordat
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (2041*)

Débitrice: S. A. des Usines Fils de Achille Hirsch & Co, à La Chaux-de-Fonds.
Commissaire: Me Eugène Wille, avocat, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement refusant l'homologation: 3 juillet 1930.

Neuchâtel, le 4 juillet 1930. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau de Courtelary

1930. 7 juillet. La société en nom collectif Postala Watch Co. Jacot & Monnier, fabrication et vente d'horlogerie, à Tramelan-Dessous (F. o. s. du c. n° 108 du 27 avril 1912, page 755), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Morat (district du Lac)

1930. 23 juin/7 juillet. Par décision du 22 avril 1930 l'assemblée générale extra-ordinaire des membres de la Société de laiterie Lugnorre-Mûr en Liquid., à Lugnorre (F. o. s. du c. n° 4 du 7 janvier 1930, page 26), a voté sa dissolution. La liquidation ayant été terminée, cette société coopérative est radiée. L'actif et le passif en ont été repris par la nouvelle «Société coopérative de laiterie Lugnorre-Mûr», à Lugnorre.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 1930. 3. Juli. Inhaberin der Einzelfirma Olga Weingart, in Solothurn, ist Olga Weingart, von Grossaffoltern, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant zur «Schifflände» Nr. 13.

4. Juli. Unter dem Namen Alters- und Invalidenfonds der Malzfabrik und Hafermühle Solothurn besteht, mit Sitz in Solothurn, eine von der Malzfabrik und Hafermühle Solothurn errichtete Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Versorgung der am 30. Juni 1930 bei der Malzfabrik und Hafermühle Solothurn beschäftigten Angestellten und Arbeiter durch Ausrichtung von Pensionen und Gewährung von Hinterbliebenen-Renten. Die Stiftungsurkunde ist am 26. Juni 1930 errichtet worden. Stiftungsorgan ist ein aus drei Mitgliedern bestehender Vorstand. Vorsitzender des Vorstandes ist der derzeitige Geschäftsführer der Malzfabrik und Hafermühle Solothurn Emil Brunner, von und in Solothurn, der diese Funktion während seiner ganzen Lebenszeit ausübt. Nach seinem Ableben führt den Vorsitz der jeweilige Präsident des Verwaltungsrates der Malzfabrik und Hafermühle Solothurn. Die beiden übrigen Mitglieder werden vom Verwaltungsrat der Malzfabrik und Hafermühle Solothurn gewählt, und zwar das eine aus dem Kreise der Angestellten, das andere aus demjenigen der Arbeiter. Als Mitglieder sind gewählt worden: Edwin Gubler, von Wila (Zürich), Prokurist, in Solothurn, als Vertreter der Angestellten, und Ernst Röthlisberger, von Lauperswil (Bern), Werkmeister, in Zuchwil, als Vertreter der Arbeiter. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung führt der Vorsitzende kollektiv mit je einem Mitglied des Vorstandes.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Webereiutensilien usw. — 1930. 3. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma L. Borgognon Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1929, Seite 2075), ist Kurt Bertolf-Trinler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Sophie Knobel, Sekretärin, von Altendorf (Schwyz), in Basel. Die Prokuraunterschrift von Werner Ritz-Hoch ist erloschen.

Chemisch-technische Glas- und Porzellanemballagen usw. — 3. Juli. Dr. med. Erwin Rippstein-Heggendorn, Kaufmann, von Kienberg (Solothurn), in Arlesheim (Baselland), und Alfred Fischer-Ohnymus, Redaktor, von Egerkingen (Solothurn), in Liestal (Baselland), haben unter der Firma Rippstein & Co., in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1930 beginnt. Dr. Erwin Rippstein ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Alfred Fischer ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 1000. Handel in chemisch-technischen und pharmazeutischen Glas- und Porzellanemballagen und Laboratoriums-Einrichtungen. Reinacherstrasse 127.

Handel in Rohprodukten. — 3. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Corchera A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1929, Seite 2085), hat Peter Paul Kottmann, von und in Basel, zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem anderen Kollektivzeichnungsberechtigten.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 3. Juli. Unter der Firma Gardénia S. A. besteht, mit dem Sitze in Basel, eine Aktiengesellschaft, welche Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an schweizerischen oder ausländischen Unternehmungen zum Zwecke hat. Die Dauer der Gesellschaft

ist unbestimmt. Die Statuten datieren vom 28. Mai 1930. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2,000,000, eingeteilt in 1800 Aktien Serie A von Fr. 1000 und 2000 Aktien Serie B von Fr. 100. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—9 Mitgliedern. Zurzeit besteht er aus Dr. Ernst Thalmann, Advokat und Notar, von und in Basel. Er führt als Präsident Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Freiestrasse 74.

4. Juli. Unter der Firma **Heka Beteiligungs- und Finanzierungs A. G.** wurde, mit dem Sitze in Basel, eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen aller Art zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 1. Juli 1930 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 1,500,000, eingeteilt in 1500 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit aus: Dr. Alfred Böckli, Direktor, von Frauenfeld, in Binningen, als Präsident; Ernst Schmidt, Kaufmann, von und in Basel, und Hans Weibel, Direktor, von Eptingen, in Basel. Sie führen Unterschrift kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Aeschengraben 7.

4. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Immobilien-Gesellschaft Saint Louis A.-G. in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 25. April 1928, Seite 821), Erwerb von Grundstücken in St. Louis etc., ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Restaurant. — 4. Juli. Die Firma **Karl Bucher**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1929, Seite 1777), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Elsässerstrasse 57 (Restaurant zum Rheinhafen).

Amerikanische Produkte usw. — 4. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Firestone Import Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1930, Seite 860), wird dem bisherigen Direktor Robert Bult-Cappetti nunmehr Einzelunterschrift erteilt.

Webereiutensilien usw. — 4. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **L. Borgognon Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1929, Seite 2075), hat in der Generalversammlung vom 2. Juli 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital von bisher Fr. 60,000 ist durch Abschreibung von Fr. 120 auf jede Aktie um Fr. 30,000 auf Fr. 30,000 herabgesetzt worden, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 120.

4. Juli. In der Stiftung unter dem Namen **Unterstützungsfonds für die Arbeiter der Röchling & Cie. Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1923, Seite 5), ist Otto Röchling infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Alfred Bally-Röchling, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, als Präsident. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Engroshandel in Mercerie, Quincaillerie usw. — 4. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1929, Seite 161), erhält der bisherige Kollektivprokurist Emil Garraux, von und in Basel, Einzelprokura. Die Kollektivprokura des Fritz Höfer ist erloschen.

Manufakturwaren usw. — 4. Juli. Die Firma **Gustav Schaltenbrand**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 124 vom 30. Mai 1927, Seite 989), Handel in Manufakturwaren etc., ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Schaltenbrand », in Basel.

Inhaberin der Firma **Schaltenbrand**, in Basel, ist Wwe. Martha Schaltenbrand-Troxler, von Laufen (Bern), in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Gustav Schaltenbrand », in Basel. Handel in Manufakturwaren, Massatelier für Herren- und Damenkleider, ganze Aussteuern. Theaterstrasse 22.

Finanz- und Verwaltungsgeschäfte usw. — 5. Juli. Unter der Firma **Iwek A.-G.** gründet sich, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft, die zum Zwecke hat Durchführung von Finanz- und Verwaltungsgeschäften aller Art und Beteiligung an Industrieunternehmungen. Die Statuten datieren vom 26. Juni 1930. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—7 Mitgliedern. Mitglieder sind zurzeit: Bruno Bühl-Wuthe, Bankier, deutscher Reichsangehöriger, in Leipzig, als Präsident, mit Einzelunterschrift; Oskar Heller-Scheller, Kaufmann, von Willisau-Land (Luzern), und Eduard Graf-Büchli, Kaufmann, von Eggisriet (St. Gallen), beide in Basel. Oskar Heller und Eduard Graf zeichnen kollektiv unter sich zu zweien. Geschäftslokal: Falknerstrasse 4.

5. Juli. In der Genossenschaft unter der Firma **Hausbesitzer-Verein Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1929, Seite 1115), ist das Vorstandsmitglied Otto Amberg-Rümmele infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Marcel Kahn-Wyler, Kaufmann, von und in Basel. Er führt die Unterschrift nicht.

Damenkonfektion usw. — 5. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Diana A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1929, Seite 463), ist Dr. Bruno Feuersenger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Albert Klug-Wagmeister. Zum Direktor wurde ernannt Wilhelmine Klug-Wagmeister, beide nunmehr Bürger von Basel, wohnhaft in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Die Unterschriften des Albert Klug als Direktor und der Wilhelmine Klug als Prokuraträgerin sind erloschen. Geschäftslokal nunmehr Greifengasse 7.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Kräuter- und Heilinstitut. — 1930. 4. Juli. Die Firma **Diggelmann-Fisler**, Kräuter- und homöopathisches Heilinstitut zur «Bergflora», in Schönengrund (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1927, Seite 2088), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Wirtschaft, Spezereien, Bäckerei usw. — 4. Juli. Die Firma **Johann Schoch**, zur Alpenrose, Wirtschaft, Bäckerei, Spezereihandlung und Landwirtschaft, in Hundwil (S. H. A. B. Nr. 261 vom 24. Oktober 1921, Seite 2058), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Juli. Die Firma **Otto Schifferli, Bahnhofbuffet**, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 267 vom 31. Oktober 1921, Seite 2100), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 4. Juli. Der Inhaber der Firma **Johann Georg Bächinger-Fischer**, bisher Hotel und Restaurant «Drei Könige», in Herisau (S. H. A. B. Nr. 117 vom 22. Mai 1926, Seite 933), verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Bahnhofrestauration, und als neues Geschäftslokal: Bahnhof 419.

Wirtschaft, Metzgerei. — 4. Juli. Die Firma **Jakob Zeller**, Wirtschaft und Metzgerei, in Waldstatt (S. H. A. B. Nr. 218 vom 16. Juni 1900, Seite 875), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Metzgerei, Wirtschaft. — 4. Juli. Inhaber der Firma **Ernst Zeller**, in Waldstatt, ist Ernst Zeller, von Schwellbrunn, wohnhaft in Waldstatt. Metzgerei und Wirtschaft. Dorf 42 d.

Hotel. — 4. Juli. Inhaber der Firma **Gottfried Schwarz**, in Heiden, ist Gottfried Schwarz, von Langnau (Bern), wohnhaft in Heiden. Hotel-Pension, christliches Erholungshaus. Zum «Freihof».

Gasthaus, Pension. — 4. Juli. Inhaber der Firma **Melchior Baumann, in Grub**, ist Melchior Baumann, von Wassen (Uri), wohnhaft in Grub. Gasthaus und Pension, Bad und «Unterrechsteiner Mineralwasser». Unterrechstein.

Baumwollgarne. — 4. Juli. Inhaber der Firma **Jean Bartholet**, in Bühler, ist Jean Baptist Bartholet, von St. Gallen, wohnhaft in Bühler. Baumwollgarne. Nöggel.

Gemüse. — 4. Juli. Inhaber der Firma **Johann Stahel**, in Teufen, ist Johann Stahel, von Elsau (Zürich), wohnhaft in Teufen. Gemüsehandlung. Dorf 248.

4. Juli. Inhaber der Firma **Traugott Alder, Metzgerei**, in Herisau, ist Traugott Alder, von Urnäsch, wohnhaft in Herisau. Metzgerei und Wursterei. Oberdorfstrasse 139.

Stickerei. — 4. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Wirth & Co.», Fabrikation und Export von Stickereien, mit Sitz in Bühler (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1924, Seite 70), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Wirth & Co. in Liq.** durch Dr. Friedrich Ditscher, Advokat, von Rorschach, in St. Gallen, und Fritz Brunnschweiler, von Hauptwil, in Bühler, besorgt. Die beiden Liquidatoren zeichnen einzeln. Die Unterschriften der unbeschränkt haftenden Gesellschafter Georg Wirth, Werner Wirth und Elias Bösch, ebenso diejenigen der Prokuristen Albert Cotti und Fritz Brunnschweiler sind erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung zur Eintragung vom 26. Juni 1930 betreffend die Firma **Alfred Schneider**, St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1930, Seite 1388). Die Löschung infolge Konkurses betrifft nicht Alfred Schneider, sen., sondern **Alfred Schneider Sohn** (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1930, Seite 551).

Uhren und Goldwaren. — 1930. 3. Juli. Die Firma **H. Ledergerber-Grüninger**, Uhren- und Goldwarenhandlung, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 225 vom 1. September 1910, Seite 1547), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Uhren, Goldwaren. — 3. Juli. Frau Wwe. Emma Ledergerber, in Flawil; Hermann Ledergerber, in Flawil; Leo Ledergerber, in Seegräben; Guido Ledergerber; Paul Ledergerber; Edith Ledergerber und Lucia Ledergerber; letztere 4 in Flawil, und weil minderjährig vertreten durch deren Beistand Albert Bernhardsgrütter, Kaufmann, von Gossau, in Wil; sämtliche von Andwil, haben unter der Firma **H. Ledergerber-Grüninger's Erben**, in Flawil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1929 ihren Anfang nahm. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt Frau Wwe. Emma Ledergerber ausschliesslich allein. Uhren- und Goldwarengeschäft.

Textilien. — 3. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma « Labhardt & Müller », Fabrikation und Export von Textilien, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 283 vom 1. Dezember 1928, Seite 2284), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Labhardt & Müller in Liq.** durch die beiden Gesellschafter mit Einzelunterschrift besorgt.

Stickereien. — 3. Juli. Carl Müller, Kaufmann, und Frau Bertha Müller-Bösch, Hausfrau, beide von Steinach, in St. Gallen C., haben unter der Firma **C. Müller & Co.**, in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Carl Müller. Kommanditärin ist Frau Bertha Müller-Bösch mit dem Betrage von Fr. 1000. Die Firma erteilt Einzelprokura an Georges Ruppanner, von Rebstein, in St. Gallen C. Fabrikation und Export von Stickereien; Davidstrasse 27.

3. Juli. **Darlehenskassenverein Quarten**, Genossenschaft, mit Sitz in Quarten (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1924, Seite 683). August Schuhmacher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt Karl Gubser, Mechaniker, von Quarten, in Oberterzen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitgliede des Vorstandes.

4. Juli. Unter der Firma **Elektrizitätsgenossenschaft Mittelrheintal** besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1930, mit Sitz am Domizil des jeweiligen Präsidenten, gegenwärtig in Widnau, eine Genossenschaft mit dem Zwecke des gemeinsamen Ankaufes von elektrischer Energie und Abgabe derselben an die politischen Gemeinden Au, Balgach und Widnau, eventuell auch an weitere Gemeinden. Ein direkter Geschäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann jede physische oder juristische Person werden, welche sich beim Verwaltungsrat schriftlich anmeldet und von der Generalversammlung aufgenommen wird. Abweisungen können ohne nähere Begründung erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs oder Ausschluss. Der Austritt kann nach dreimonatiger schriftlicher Voranzeige an den Verwaltungsrat auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen. Mitglieder, welche ihre statutarischen und sonstigen Pflichten gegen die Genossenschaft nicht erfüllen, können durch Beschluss der Generalversammlung ausgeschlossen werden. Die Eintrittstaxen, Jahresbeiträge usw. werden von der Generalversammlung bestimmt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) ein Verwaltungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besorgt die Geschäftsführung und vertritt die Genossenschaft vor Dritten und vor Gericht. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit einer weiteren vom Verwaltungsrat bezeichneten Person. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Carl Lüchinger, von Oberriet, in Widnau, Präsident; Bertram Thurnherr, von und in Au, Aktuar, und Georg Heussi, von Mühlehorn, in Balgach; alle drei Gemeindeammänner.

Textilwaren. — 4. Juli. Inhaber der Firma **Philipp Fink,** in St. Margrethen, ist Philipp Franz Fink, von und in St. Margrethen. Fabrikation, Export und Handel in Textilwaren; Zollplatz.

4. Juli. Fridolin Schneider, Sticker, österreichischer Staatsangehöriger, und Albert Offenhäuser, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, beide in Berneck, haben unter der Firma **Schneider & Offenhäuser, Kleiderfabrik,** in Berneck, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Juni 1930 ihren Anfang nahm. Kleiderfabrik und Manufakturwarenvertrieb. Die Firma erteilt Prokura an Frau Agatha Schneider-Mattle, österreichische Staatsangehörige, in Berneck.

4. Juli. **Viehzuchtgenossenschaft Kaltbrunn,** Genossenschaft, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 96 vom 15. April 1912, Seite 663). Die bisherigen Mitglieder des Vorstandes, Beat Zahner, Präsident, Alfons Steiner, Aktuar, und Gottlieb Roos, sind ausgeschieden; die Unterschriften der ersten beiden sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Theodor Fäh, Präsident; Anton Brunner, Aktuar, und Martin Hager, sämtliche Landwirte, von und in Kalthrunn. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Bazar. — 4. Juli. Die Firma **Jakob Woodtli,** Bazargeschäft, in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1928, Seite 386), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Export, Import, Vertretungen. — 4. Juli. Die Firma «F. E. Zuellig Inc. Manila», Export, Import, Vertretungen aller Art usw., hat ihre Zweigniederlassung in Jona (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1927, Seite 335) aufgegeben. Die Firma **F. E. Zuellig Inc. Manila, Filiale Jona** ist daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

Stickereien. — 4. Juli. Die Firma **Julius A. Wyler,** Fabrikation, Kauf, Vertretung und Export von Stickereien, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 136 vom 15. Juni 1926, Seite 1087), ist infolge Konkurses erloschen.

Taschentücher. — 5. Juli. Leopold Kleinherger, in Zürich, und Ernst Kleinherger, in St. Gallen C; beide Fabrikanten, deutsche Staatsangehörige, haben unter der Firma **Kleinberger & Co.,** in St. Gallen C, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Kleinherger & Co. Stickereifabrik Zurzach», in Zurzach. Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an: Walter Appenzeller, von St. Gallen; Walter Storz, von Egg (Zürich); Albert Kleinherger, deutscher Staatsangehöriger; Walter G. Burgermeister, von Wigoltingen; diese 4 in St. Gallen C wohnhaft, und Kurt Walter Degenkolh, von Plauen i. V., in Berlin. Fabrikation und Export von Taschentüchern aller Art. Davidstrasse 31/Unterstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1930. 4. Juli. Die Genossenschaft unter dem Namen **Kindersanatorium Pro Juventute Davos,** in Davos (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1929, Seite 1023), hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Mai 1930 die Statuten revidiert. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb eines Sanatoriums für Kinder und Jugendliche auf gemeinnütziger Basis. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder (juristische und natürliche Personen) entscheidet die Mitgliederversammlung. Voraussetzung der Erwerbung der Mitgliedschaft ist die Zeichnung eines Anteilscheines von mindestens Fr. 1000. Die Anteilscheine lauten auf den Namen und sind unverzinslich. Beim Austritt oder Tod eines Mitgliedes fallen sie an die Genossenschaft. Eine Uebertragung der Anteilscheine ist nur mit Zustimmung des Vorstandes gestattet. Die Organe der Genossenschaft sind: die Mitgliederversammlung, der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Vorstand, die Rechnungsrevisoren und der Chefarzt.

Hotel. — 4. Juli. Die Firma **Franz Caviezel-Zoller,** Betrieb des Hotel Pension Gentiana, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1917, Seite 336), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Franz Caviezel-Zoller's Erben».

Wwe. Marie-Louise Caviezel-Zoller, von Ems, in Arosa; Frau Maria Verena Gertrud Jösler-Caviezel, von Jenaz, in Vinna del Mar (Chili); Franz Walter Caviezel, von Ems, in Zürich; Maria Pia Caviezel, von Ems, in Arosa, und Maria Hedwig Caviezel, von Ems, in Arosa (letztere zwei minderjährig) haben unter der Firma **Franz Caviezel-Zoller's Erben,** in Arosa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1928 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Franz Caviezel-Zoller». Zur Vertretung der Firma ist nur die Gesellschafterin Frau Marie Louise Caviezel-Zoller befugt. Betrieb des Hotel Pension Gentiana. Hohe Promenade Nr. 80 Arosa.

Gasthaus. — 5. Juli. Die Inhaberin der Firma **A. Maurer-Koller,** in Schiers (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1918, Seite 385), nunmehr Frau Anna Koller, gesch. Maurer, hat die Handlung und Wirtschaft verkauft und betreibt das Gasthaus zum Sternen unter der Firma **Anna Koller.** Die Prokura des Gustav Maurer-Koller ist erloschen.

Grammophon-Apparate, Bureaumaschinen usw. — 5. Juli. Die Firma **Willy Hämmerle,** in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 277 vom 24. November 1928, Seite 2245), hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Grammophon-Apparate und Platten.

Aargau — Argovie — Argovia

1930. 5. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **«Finelectra» Finanzgesellschaft für Elektrizitäts-Beteiligungen A.-G. («Finelectra» Société financière pour participations électriques S.-A.) («Finelectra» Financial company for electrical investments Ltd.),** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1280), hat ihr Grundkapital von bisher Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, durch Ausgabe von 29,000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 30,000,000 erhöht. In der Generalversammlung vom 26. Juni 1930 wurde der 1. Absatz des § 7 der Statuten entsprechend abgeändert und hat nun folgenden Wortlaut: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 30,000,000, eingeteilt in 30,000 Aktien zu Fr. 1000 Nennwert.» Die Aktien sind voll einbezahlt. Zu den bisherigen Verwaltungsratsmitgliedern wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. ing. h. c. Albert Voegler, Industrieller, deutscher Staatsangehöriger, in Dortmund; Dr. ing. h. c. Arthur Koepchen, Direktor, deutscher Staatsangehöriger, in Essen; Dr. jur. Roman Abt, Fürsprecher und Nationalrat, von Bünzen, in Wohlen, und Julius Schoch, Kaufmann, von und in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen je zu zweien kollektiv die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Unterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1930. 5. Juli. **Steckborn Kunstseide A.-G.,** in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1929, Seite 1606). Eugen Walter Schmid und Fritz Hofmann-Bally sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Ferdinand Schmid, Kaufmann, von und in Zürich, und Emil Bächi, Bankdirektor, von und in Zürich. Der Erstgenannte führt je kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft.

5. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Füllfederhalterfabrik «Aska» Adolf Sinn & Co., Aktiengesellschaft,** mit Hauptsitz in Konstanz und Filiale in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 79 vom 7. April 1926, Seite 621), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1930 die Firma abgeändert in «Aska» Füllhalter- und Schreibwarenfabrik, Aktiengesellschaft. Die Firma der Zweigniederlassung lautet daher nunmehr: **«Aska» Füllhalter- und Schreibwarenfabrik, Aktiengesellschaft, Konstanz, Filiale Kreuzlingen.** Das Grundkapital von 30,000 RM. zerfällt nun in 300 Aktien zu 100 RM. Der Gesellschaftsvertrag wurde entsprechend abgeändert. Zum weitern Vorstandsmitglied, mit Einzelunterschriftsberechtigung, wurde bestellt August Kreis, Kaufmann, von Ermatingen, in Zürich, und in den bisher aus 3 Personen bestehenden Aufsichtsrat wurde neu gewählt Albert Brun, Kaufmann, von Escholzmatt, in Zürich.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Ristorante, ecc. — 1930. 4 luglio. La ditta individuale **Teresa Ferrari,** agenzia di collocamento, esercizio del ristorante-birraria Haas e vini, in Bellinzona (F. u. s. di c. nº 21 del 27 gennaio 1926, pag. 159), notifica di avere cessato l'esercizio del ristorante birraria Haas e di aver assunto quello del ristorante Esperia in Prato Carasso frazione di Bellinzona.

Mercerie. — 4 luglio. La ditta individuale **Gottardi Antonietta,** in Bellinzona, mercerie (F. u. s. di c. nº 88 del 17 maggio 1926, pag. 701), viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

Legna all'ingrosso, ecc. — 27 giugno. La ditta individuale **Pietro Togni,** già in Brione Verzasca, osteria, ecc. (F. u. s. di c. nº 168 del 22 luglio 1915, pag. 1026), notifica di aver trasferito la sede da Brione Verzasca in Tenero, e di modificare la dicitura del genere di commercio da «osteria, con negozio di commestibili e generi diversi» in «negoziante di legna all'ingrosso, taglio di boschi».

Combustibili, ecc. — 27 giugno. Pietro Togni e figli Enrico, Ulisse, e Luigi, di Pietro, tutti da Brione Verzasca, in Tenero, hanno costituito, a datare dalla pubblicazione, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale **Pietro Togni & Figli,** con sede in Tenero. Vincola la ditta solo la firma individuale del socio Pietro Togni. Commercio di combustibili, al minuto, servizio trasporti a mezzo camion.

Impianti elettrici. — 4 luglio. Titolare della ditta **Giacomo Blattner,** in Ascona, è Giacomo Blattner fu Giacomo, da Küttigen (Argovia), in Ascona. Impianti elettrici.

Ufficio di Lugano

Riscaldamenti centrali, ecc. — 4 luglio. La società in accomandita **Rüegsegger, Sauter & Co.,** con sede a Lugano, impianti di riscaldamenti centrali (F. u. s. di c. nº 101 del 2 maggio 1927, pag. 802), viene cancellata per avvenuto scioglimento e liquidazione.

Sotto la ragione sociale **Rüegsegger, Sauter & Co. Società Anonima,** è stata costituita in Lugano una società anonima, i cui statuti portano la data dell'11 giugno 1930. La società ha per iscopo l'assunzione e la continuazione dell'azienda della società in accomandita «Rüegsegger, Sauter & Co.», officina meccanica, in ispecie per la fabbricazione di impianti ad olio sistema «Prior» e riscaldamenti centrali. Il capitale sociale è di fr. 100,000, suddiviso in 100 azioni nominative di fr. 1000 cadauna. La società in accomandita «Rüegsegger, Sauter & Co.» conferisce nella anonima la sua azienda in base al bilancio chiuso il 31 dicembre 1929 che accusa un attivo di fr. 223,401.75 ed un passivo di fr. 156,189.75 e quindi un'eccedenza di fr. 67,212 — che viene versata in contanti ai soci della ditta «Rüegsegger, Sauter & Co.» nelle proporzioni seguenti: fr. 3396. — a Walter Rüegsegger; fr. 2120 — a Victor Sauter e fr. 61,696. — a Johann Hauser. La durata della società è illimitata. Le pubblicazioni prescritte dalla legge verranno fatte a mezzo del foglio officiale del Cantone Ticino. La società è rappresentata di fronte ai terzi da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente uno che è Walter Rüegsegger fu Giovanni, industriale, da Langnau, domiciliato a Lugano, il quale firmerà individualmente. Procuratore della società, pure con firma individuale, è Wilhelm Hoyler fu Wilhelm, commerciante, da San Gallo, in Lugano. Via Besso 42.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1930. 5 juillet. La société coopérative **Société de Fromagerie du Buron,** dont le siège est au Buron rière Villars-le-Terroir (F. o. s. du c. nº 158 du 10 juillet 1915, page 971), fait inscrire qu'ensuite de nominations intervenues dans son assemblée générale du 31 octobre 1929, son comité est actuellement composé comme suit: Jules Bovat, de Cerniaz, président; Alfred Rentsch, de Buchillon (Fribourg), secrétaire (déjà inscrit); Elisa Berney, de L'Abbaye, caissier; tous sont domiciliés au Buron rière Villars-le-Terroir, les deux premiers sont agriculteurs, et la dernière sans profession. Les anciens membres Constant Rochat, président, dont la signature est éteinte, et Jules Berney, caissier, sont radiés. Le président Jules Bovat et le secrétaire Alfred Rentsch ont conjointement la signature sociale.

Bureau de Morges

4 juillet. Dans son assemblée générale du 9 avril 1927, la **Société immobilière du battoir à grain de Bussigny-Saint-Germain,** société anonyme dont le siège est à Bussigny (F. o. s. du c. des 6 juin 1888, nº 70, page 543, et 19 novembre 1920, nº 293, page 2191), a procédé au renouvellement de son conseil d'administration et a nommé membre sans signature et sans fonctions spéciales Albert Zahner, de Lippoldswilen (Thurgovie), agriculteur, domicilié à Bussigny, en remplacement de Constant Dutoit, démissionnaire.

4 juillet. **Abbaye des Amis de Morges,** association dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 24 juin 1895, nº 162, page 683, et 4 juillet 1919, nº 159, page 1184). Le président est: Louis Pache, d'Epalinges, coiffeur, et le secrétaire Julien Bovard, de Villette, agent d'affaires patenté, les deux domiciliés à Morges. Ils ont collectivement la signature sociale. Henri Blanchard, président, et Jean Moraz, secrétaire, ont cessé de faire partie du dit comité et leur signature sociale collective est éteinte et radiée.

4 juillet. Dans son assemblée générale du 11 octobre 1929, **l'Ecole supérieure et gymnasiale,** association dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 22 septembre 1898, nº 266, page 1109, et 18 novembre 1913, nº 290, page 2041), a nommé secrétaire du comité Emile Kupfer, de Steffisbourg (Berne), maître secondaire, domicilié à Morges. Le président et le secrétaire

ont conjointement la signature sociale. Louis Monay a cessé de faire partie du dit comité et la signature sociale collective qui lui avait été conférée à titre de secrétaire est éteinte et radiée.

Association pour procurer des locaux à l'Union chrétienne, etc. — 4 juillet. Dans son assemblée générale du 27 juin 1930, **La Concorde**, association dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 10 février 1899, n° 41, page 161), a nommé secrétaire François Oppliger, marchand de combustibles, de Sumiswald (Berne), domicilié à Morges, en remplacement de Alexis Reymond, décédé, dont la signature sociale, à titre de secrétaire, est éteinte et radiée. Le président et le secrétaire signent collectivement au nom de l'association.

4 juillet. Dans son assemblée générale du 14 février 1930, l'**Infirmerie de Morges**, fondation dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 12 février 1917, n° 35, page 241), a appelé aux fonctions de secrétaire Maurice Mayor-de Rham, d'Echallens, pasteur, domicilié à Morges, en remplacement de Gustave Pelichet, démissionnaire. La signature sociale collective de ce dernier est en conséquence éteinte et radiée. Le président et le secrétaire signent collectivement au nom de la fondation.

4 juillet. Syndicat d'élevage de Vaux, société coopérative dont le siège est à Vaux (F. o. s. du c. des 13 mai 1913, n° 121, page 870, et 25 avril 1927, n° 195, page 747). Le comité est actuellement composé de: Eugène Schmidt-Cordercy, de Vaux, président; Jean Gebhard, de Köniz (Berne), caissier, et Florian Stoudmann, de Bussy, secrétaire, tous agriculteurs, domiciliés à Vaux. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. Charles Schopfer, président, Emile Morel, secrétaire, et Henri Paquier, ont cessé de faire partie de ce comité; la signature sociale collective, conférée aux dits Charles Schopfer et Emile Morel, est en conséquence éteinte et radiée.

5 juillet. **Bibliothèque de Morges**, association dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 1er septembre 1922, n° 204, page 1695). Le président de la direction est Henri-Emmanuel Monod, de Morges, y domicilié, rentier et le secrétaire Albert de Mestral, de Vullierens, ingénieur-agronome, domicilié à St-Saphorin-sur-Morges. Ils ont collectivement la signature sociale. Albert Soutter, président, est décédé; François Forel a cessé de faire partie de la dite direction à titre de secrétaire; leur signature sociale collective est éteinte et radiée, en conséquence.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1930. 4 juillet. Charles-Armand Sengstag, originaire de La Chaux-de-Fonds, et Charles-Henri Lauener, originaire de Lauterbrunnen, les deux à La Chaux-de Fonds ont constitué à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale **Sengstag et Lauener**, une société en nom collectif ayant commencé le 1er juillet 1930. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Rue Léopold-Robert 90.

Epicerie, primeurs. — 4 juillet. Armand-Arsène Girardin, des Bois (Jura-Bernois), et Yves-Joseph-Albert Dupuy, de Toulouse (France), tous deux domiciliés à La Chaux-de Fonds, ont constitué à La Chaux-de-F onds sous la raison sociale Girardin et Dupuy, une société en nom collectif ayant commencé le 15 décembre 1929. Seul Armand-Arsène Girardin engage la société vis-à-vis des tiers. Epicerie, primeurs. Léopold-Robert 88.

Bureau du Locle

Boulangerie, etc. — 4 juillet. La raison **Oscar Buess**, boulangerie-pâtisserie, aux Brenets (F. o. s. du c. n° 284 du 16 décembre 1907, page 1959), est radiée ensuite du départ du titulaire de la localité.

Genf — Genève — Ginevra

Entreprise du bâtiment et travaux publics. — 1930. 3 juillet. La raison **Joseph Fromaget fils**, entreprise du bâtiment et travaux publics, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1927, page 217), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Chromage. — 3 juillet. **Chromilite S. A.**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 18 juillet 1928, page 1416). Louis Héritier, industriel, de Bardonnex, à Troinex, a été nommé nouvel administrateur. Le conseil d'administration est donc actuellement composé de Ernest Babel (inscrit), président, et Louis Héritier, sus-nommé, secrétaire. La société sera dorénavant valablement engagée par la signature collective de ses deux administrateurs.

Edition et imprimerie. — 3 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1930, dont procès-verbal authentique a été dressé par Me Robert Martin, notaire, à Genève, **Sonor S. A.**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1929, page 591), a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication. En outre, l'administrateur Lucien Cramer, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints.

3 juillet. L'« Office Technique et Héliographique Moderne S. A. », société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 11 août 1928, page 1571), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale extraordinaire en date du 17 juin 1930. La liquidation sera opérée sous la raison **Office Technique et Héliographique Moderne S. A., en liquidation**, par Me Henri Martin, avocat, de et à Genève, qui est, dès maintenant, autorisé à signer au nom de la société en liquidation. Le droit à la signature de l'administrateur Oskar Frick et du directeur Alois-Edouard Duplan est éteint. Siège de la liquidation: rue de Hesse n° 4 (Etude de Me Henri Martin, avocat).

3 juillet. Dans son assemblée générale du 26 juin 1930, dont procès-verbal a été dressé par Me Léon Martin, notaire, à Genève, la société anonyme dite Gustave Streit S. A. Industrie suisse de pierres fines, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 15 avril 1928, page 767), a décidé la réduction de son capital social de fr. 200,000 à fr. 100,000, par la réduction du montant nominal de chaque action de fr. 250 à fr. 125. Le capital social est donc fixé à fr. 100,000, divisé en 800 actions, nominatives, de fr. 125 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

3 juillet. **Sanatorium Populaire Genevois de Clairmont sur Sierre**, fondation ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 mars 1927, page 467). Alfred Süss, membre du comité de direction, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

3 juillet. Société **Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 février 1930, page 365). Le conseil d'administration a conféré la signature collective à François de Weck, de Fribourg, aux Eaux-Vives, et à Richard Pelz, de Genève, y domicilié, avec pouvoir d'engager la société en signant chacun collectivement avec un administrateur.

3 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er juillet 1930, la **Société Immobilière l'Eglantine**, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 24 novembre 1926, page 2060), a pris acte de la démission d'Edouard Térond, de ses fonctions d'unique administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. En remplacement, James-Antony Baud, régisseur, de Plainpalais, à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale.

Banque et gérance de fortunes. — 3 juillet. **Henry Souvairan et Cie.**, banque et gérance de fortunes, à Genève (F. o. s. du c. du 20 mai 1930, page 1068). Albert Achard, associé commanditaire s'étant retiré depuis le 1er juillet 1930, est radié. Sa commandite de fr. 25,000 est transférée au nom de Gustave Jornot, de Genève, au Petit-Saconnex, lequel entre en ses lieu et place, comme associé commanditaire dans la maison. En outre, la procuration conférée à Albert Achard est éteinte.

Fonderie d'objets d'art. — 3 juillet. La raison **E. Chapeau**, fonderie d'objets d'art, à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1908, page 330), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Orfèvrerie, coutellerie et bijouterie. — 3 juillet. La **Société Immobilière Longemalle Centre**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 octobre 1929, page 2083), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 2 juillet 1930, modifié ses statuts en ce sens que sa raison sociale sera désormais **S. A. d'Orfèvrerie Longemalle Centre**, et son but: 1. la fabrication et la vente d'orfèvrerie, coutellerie et bijouterie; 2. l'exploitation, l'achat et la vente de tous immeubles, et d'une façon générale, toutes opérations se rattachant au but principal. Bureaux: Place Longemalle 15.

Epicerie fine, etc. — 3 juillet. La société en nom collectif **Chamot et Janin, succrs. de Isaac Dunant et Fils**, épicerie fine, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1926, page 423), est déclarée dissoute à dater du 30 juin 1930. Son actif et son passif sont repris par la société en nom collectif « Janin et Ducor », à Genève (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402), la raison est radiée.

Cinématographe. — 3 juillet. Inscription d'office en vertu de décision de l'Autorité cantonale de surveillance, du 26 juin 1930.

Le chef de la maison **Marguerite Efira**, à Genève, est Madame Marguerite Efira, née Foks, de nationalité hollandaise, domiciliée aux Eaux-Vives. Exploitation d'un cinématographe. 14, rue de la Corraterie.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 3. Januar 1930 der **Schweizerischen evangelischen Verlagsgesellschaft A.-G. Bern** auf den Namen des Reisenden Albert Eichenberger, in Zürich, ausgestellte Taxkarte Nr. 823 (Souche Nr. 2993) ist verloren gegangen und wird hiermit amortisiert. (V 72)

Bern, den 8. Juli 1930.

Der Regierungsstatthalter I: Roth.

Station Climatérique de Leysin, à Leysin

Bilan au 30 avril 1930

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Terrains et routes	693,362	65	Capital: Actions ordinaires	4,500,000	—
Domaine de Prafondaz	95,679	—	Actions privilégiées 6½ % cumulatives	1,500,000	—
Immeubles	7,477,832	65	Emprunt hypothécaire	3,510,000	—
Communauté catholique	6,650	05	Fonds de reserve pour couvrir les pertes imprévues	15,870	25
Sources, réservoirs, canalisations	350,635	15	Fonds de réserve pour amortissements et dépenses à prévoir:		
Eaux de Coussy	490,281	15	a) Pour prime à payer aux actions privilégiées lors de leur conversion	150,000	—
Mobilier	531,762	80	b) Pour amortissements et dépenses à prévoir	49,099	50
Inventaire des hôtels	192,456	50	Dividendes à payer	2,721	65
Notes courantes (clients)	80,104	50	Créanciers divers	276,282	15
Valeurs mobilières	245,546	25	Profits et pertes: Report de 1928/29	244,559	25
Banquiers	672,536	60	Bénéfice de 1929/30	588,314	50
	10,836,847	30		10,836,847	30

Compte de profits et pertes au 30 avril 1930

Doit	Fr.	Ct.	Avoir	Fr.	Ct.
Frais généraux	387,335	26	Profits et pertes, report de 1928/29	244,559	25
Intérêts moins rentrées diverses	152,493	64	Bénéfice de l'exploitation	1,139,175	05
Amortissement sur travaux	161,275	15	Bénéfice des locations	150,243	50
Profits et pertes: Report de 1928/29	244,559	25			
Bénéfice de 1929/30	588,314	50	(A. G. 121)		
	1,533,977	80		1,533,977	80

Société Anonyme de l'Hôtel Royal, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1929

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Immeuble	2,400,000	—	Capital-actions	1,200,000	—
Mobilier	300,000	—	Emprunt hypothécaire 1er rang	1,500,000	—
Débiteurs	5,652	—	Créanciers	61,270	70
Caisse	5,533	20	Profits et pertes	20,867	30
Banque	30,886	45			
Inventaire (cave et provision)	40,066	35			
	2,782,138	—		2,782.138	—

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1929

Doit	Fr.	Ct.	Avoir	Fr.	Ct.
Intérêts de l'exercice	89,893	60	Solde reporté	25,705	15
Frais généraux	26,269	20	Produit de l'exploitation (A. G. 122)	111,324	95
Solde à reporter	20,867	30			
	137,030	10		137.030	10

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kuba — Zollerhöhung für Käse und Milch

Nach dem britischen «Board of Trade Journal» vom 3. Juli sind durch ein im mexikanischen Amtsblatt vom 17. Mai veröffentlichtes Dekret die Zölle für verschiedene tierische Lebensmittel erhöht worden. Für Käse und Milch ergeben sich folgende Aenderungen:

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Allgemeiner Tarif: Zoll seit 17. Mai 1930	Allgemeiner Tarif: früherer Zoll
		$ per 100 kg	
245	Käse	12.— + 10% vom Wert	8.—
246	Milch:		
	A und B frisch oder sauer	3.—	13 % vom Wert
	C kondensiert, eingedampft oder konzentriert, mit oder ohne Zucker, sowie Rahm	5.—	
	D in Pulverform	8.—	
	E mit Malzzusatz	10.—	
	F in andern Formen	15.—	

Auf Sendungen, die nachgewiesenermassen vor dem 17. Mai verschifft worden waren, fanden noch die bisherigen Zölle Anwendung. 157. 9. 7. 30.

Polen — Einfuhrverbot für Leim

Durch Verordnung vom 13. Juni ist die Einfuhr von Appreturleim (Tarifnr. 43 P 4) und Leim aus Tierknochen und Tierabfällen: Schusterleim, Tischlerleim und nicht besonders genannter (Tarifnr. 43 P 5) bis auf weiteres verboten worden.

Gemäss § 2 der Verordnung erteilt der Minister für Handel und Industrie Einfuhrbewilligungen für Ware, welche aus Ländern stammt, mit denen Polen Handelsverträge abgeschlossen hat.

Die Verordnung ist am 22. Juni abhin in Kraft getreten.

157. 9. 7. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 9. Juli an — Cours de réduction à partir du 9 juillet

Belgien Fr. 72. 05; Dänemark Fr. 138. 05; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 60; Deutschland Fr. 122. 90; Frankreich Fr. 20. 28; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 30; Oesterreich Fr. 72. 80; Polen Fr. 57. 90; Schweden Fr. 138. 55; Tschechoslowakei Fr. 15. 31; Ungarn Fr. 90. 25; Marokko Fr. 20. 28; Grossbritannien Fr. 25. 25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Emission

einer

2169 (57-6 N)

4½% Anleihe des Kantons Neuenburg von 1930

von Fr. 30,000,000.—

zur Konversion und Rückzahlung der

5% Staatsanleihe von 1918 von Fr. 20,000,000.— gekündet auf den 31. Dezember 1930,

und der

6% Staatsanleihe von 1920 von Fr. 10,000,000.— fällig am 31. Januar 1931.

Anleihensbedingungen: Zinssatz 4½%; Semestercoupons per 31. Januar und 31. Juli. Fälligkeit der Anleihe: 31. Juli 1948; vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 31. Juli 1942. Inhabertitel von Fr. 500.— und Fr. 1000.—. Kotierung der Titel an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg und Zürich.

Emissionspreis: 98,40% plus 0,60% eidg. Effektenstempel.

Konversionsanmeldungen für Titel der oben erwähnten Anleihen des Kantons Neuenburg von 1918 und 1920 sowie Barzeichnungen werden entgegengenommen vom **7. bis 14. Juli 1930** mittag.

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungs- und Konversionsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden.

Die übernehmenden Bankengruppen:

Neuenburger Kantonalbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Kartell Schweizerischer Banken

Gestetner
Vervielfältigungsmaschine billig zu verkaufen
Anfragen unter JH 696 St. an die Schweizer-Annoncen A.-G., St. Gallen. 2182

Pied-à-terre commercial ou financier

Paris

à louer

dans bel immeuble, bien situé au centre des affaires (Avenue de l'Opéra), Paris, au 2me étage, 8 vastes locaux à l'usage de bureaux.

Pour renseignements s'adresser à Mr. A. Gachet, Place St-François 1, Lausanne. 2167 (372-7 L)

Reise-Cheks (Travelers Chèques)

sind das bequemste Zahlungsmittel auf einer Reise nach dem Auslande. Sie sind sicher mitzuführen, überall leicht einzuwechseln, auch in Hotels und grössern Geschäften. Stets vorrätig in kleinen und grössern Abschnitten bei der

Spar- & Leihkasse in Bern

Einnehmereien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri, Zollikofen

Baugesellschaft Schanzenhof A.-G. in Zürich

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. März 1930 ist die Baugesellschaft Schanzenhof A.-G. in Zürich nunmehr **in Liquidation** getreten. *2183

Gemäss der Vorschrift von Art. 667 O. R. werden nun hiemit sämtliche Gläubiger aufgefordert, unverzüglich ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Baugesellschaft Schanzenhof A.-G.
Der bestellte Liquidator:
Dr. **Ed. Wüst,** Rechtsanwalt, Usteristrasse 21,
Zürich 1.

Schweiz. Gasapparate-Fabrik Solothurn

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juli 1930 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1929/30 eine Dividende von 5 % auf Stamm- und Prioritätsaktien auszurichten. Die eidgenössische Couponsteuer wird durch die Gesellschaft übernommen, so dass der Coupon Nr. 29 mit

Fr. 3.75.— netto

ab heute spesenfrei an unserer Kasse, bei der Solothurner Kantonalbank Solothurn, bei der Schweiz. Volksbank Solothurn und bei der Solothurner Handelsbank Solothurn eingelöst werden kann. (2608 Sn) 2171 i

Solothurn, den 9. Juli 1930.

Die Direktion.

Lahco A.G., Baden

Ordentliche Generalversammlung

26. Juli 1930, vormittags 11 Uhr, Hotel Waage, Baden

TRAKTANDEN:

1. Protokoll
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-erteilung
3. Umfrage.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der Lahco A.G. zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Baden, den 7. Juli 1930. 2181

Der Verwaltungsrat.

Compagnie du chemin de fer Fribourg-Morat-Anet

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le **samedi 26 juillet 1930, à 14 heures, au siège social, Boulevard de Pérolles** (immeuble des chemins de fer électriques de la Gruyère), à **Fribourg.**

Tractanda:

1. Augmentation du capital social. 2. Modifications aux statuts.

Pour prendre part à la séance, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 21 juillet 1930, à 12 heures, à la Direction, 14 Grand'rue, à Fribourg, où les cartes d'admission à l'assemblée leur seront délivrées. (13457 F) *2180

Fribourg, le 7 juillet 1930. **Le conseil d'administration.**

Compagnie du chemin de fer Fribourg-Morat-Anet

Assemblée générale ordinaire

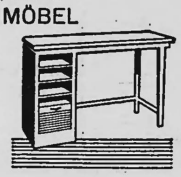
Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le **samedi 26 juillet 1930, à 15 heures, au siège social, Boulevard de Pérolles** (immeuble des chemins de fer électriques de la Gruyère), à **Fribourg.**

Tractanda: 1. Approbation des comptes de l'exercice 1929.
2. Nomination de trois membres du conseil d'administration.
3. Nomination des censeurs pour l'exercice 1930.

Pour prendre part à la séance, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 21 juillet 1930, à 12 heures, à la Direction, 14 Grand'rue, à Fribourg, où les cartes d'admission à l'assemblée générale leur seront délivrées. (13456 F) *2179

Fribourg, le 7 juillet 1930. **Le conseil d'administration.**

STIRNEMANN & Co
ZÜRICH
BÜRO
MÖBEL



Annoncen

für

Financiers Kaufleute u. Industrielle

finden im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

die weiteste und wirksamste Verbreitung

.....

Annoncen-Regie
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition Actien-Gesellschaft

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

Basel Hotel & Restaurant Central
Modernstes und bestgelegenes Haus II. Ranges am Platze bei der Hauptpost. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise.

Hotel Schweizerhof - Bern
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fliessend kalt und warm Wasser, sowie Telephon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. H. Schüpbach, Dir.

Hotel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

Buchhaltungsbureau
FRISCH & Co.
vorm. Hermann Frisch
Weinbergstrasse 57
Zürich
besorgt: Einrichtungen, Nachtragungen, Revisionen, Bilanzen, Steueranglegenh.
Bureau gegr. 1899
Telephon Limmat 16.30 21

Neue
MANILA-SENDUNG
eingetroffen!
A. DÜRR & Co. zur Trülle,
ZÜRICH. 37-12

PAUL CAPIT

Internationale Transporte - Zollagentur
Sitz und Lagerräume **ST. LUDWIG** bei Basel (Elsass)
wohin alle Anfragen zu richten sind.
FILIALEN IN:
Basel 13 (Schweiz) - Lauterburg (Unter-Elsass) - Woert und Berg (Pfalz) - Ecouviez (Meuse) Telef. Nr. 2 - Lamorteau, Athus (Belgien) - Longwyl (Meurthe-et-Moselle) - Neuenburg (Baden) - Palmrain, Kehl, Wintersdorf (Baden) - Strassburg (Elsass) Nr. 4, Alter Weinmarkt, Tel. Nr. 6429 - Aachen (Roermonderstrasse 76) - Chateaurenard (Provence) Apach (Moselle) ,175
AGENTUREN:
Buchs, St. Gallen (Schweiz) - Delle - Givet (Ardennes) Diedenhofen (Mosel) - Jeumont, Blanc-Misseron (Nord) - Mülhausen, Colmar (Elsass) - Breisach

Buchhaltungsorganisation Bilanzanalysen, Expertisen Gutachten bei Finanzierungen
und Beteiligungen. 1873
Emil Müller, Bücherexperte und Organisator.
Vadiansstrasse 39, Telephon 26.80, **St. Gallen C.**

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft

Zürich

Die definitiven Titel unserer

5 ½ % Anleihe von 1930

können gegen Rückgabe der entsprechenden Interimsscheine bei nachfolgenden Banken bezogen werden:

in **Zürich:** bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,
bei den Herren C. J. Brupbacher & Cie.;
in **Basel:** bei den Herren A. Sarasin & Cie.;
in **Genf:** bei den Herren Pictet & Cie.;
in **Bern:** bei der Berner Handelsbank. 2174 i

Zürich, den 8. Juli 1930.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne